

作者簡介

黃佳穎，1984年生於高雄市，成長於臺北，目前為國中國文教師。自幼對神話、志怪、鄉野奇談有濃厚興趣，2006年畢業於國立嘉義大學中文系，隨即考取國立中正大學中文所。在尋找研究題目時，偶然發現《夜譚隨錄》，其性質與體裁近似《聊齋》，與《新齊諧》、《續子不語》有著顯著的借鑑關係，又作者為滿清皇室，身分特殊，內容也曾提及台灣、澎湖，故以此書作為研究，期能具體展現所蘊含之時代意義及滿漢文化相融現象之獨創價值。

提 要

《夜譚隨錄》為滿人和邦額所撰之小說，和邦額，字愉園、闕齋，號蛾術齋主人、霽園主人，隸屬滿州鑲黃旗，真實姓氏無考，世系可能為葉赫人。目前多數學者認為生於乾隆元年（1736），但實際可能推前至康熙末年，卒年不可考。人生分為隨宦南北、在京學習、入仕為官、晚年閑居四個階段，在京學習時完成傳奇《湘山月一江風》，演鄭梓和高靜女之事。和邦額是清朝北京滿族作家群之一，有較密切交友的是永忠、恭泰（蘭岩）、雨窗（阿林保）三位，後兩位均曾替《夜譚隨錄》進行評點。當代的政治、學術風氣等都間接促成滿族文人創作小說原因。《夜譚隨錄》的素材來源有「前代文學作品」、「模擬及改寫前人小說」、「改編或抄錄同代作品」及「親友」提供四種。

本論文採用了新發現的乾隆五十六年（1791）辛亥年鐫刻的本衙藏板，藏於日本早稻田大學文學部，目前並無學者對此版本進行探究，本論文中比較了己亥、己酉、辛亥本兩種，發現辛亥衙藏板刻本最接近《霽園雜記》，並囊括了各種版本的特點。而《夜譚隨錄》的版本又可分足本與非足本兩種，差異在篇數、眉批、與潤飾內容與否這三個方面。關於原版本問題，筆者頗為贊同薛洪勳先生對於「自序署年並不同初刊年」之觀點，故傾向於認同《夜譚隨錄》最接近原版本者應為乾隆己酉（1789）本。

《夜譚隨錄》全書有篇名者計141則，若不論篇名之有無，則多達160則，題材略顯龐雜，但若以故事最主要的敘述為分類基準，可分為：狐鬼精怪之屬、仙道術士之屬、異聞軼事之屬、勸善懲惡之屬、朔方市井紀實之屬五大類。異類角色大部分帶有人類的思維、性格及情感，富有和邦額用來伸張正義、寄託理想與馳騁想像的色彩；幻術符篆本為中性，善念者可助人，惡念者若假借宗教名義為非作歹，最後將會慘遭果報的反噬；時以現實事件為創作基礎，帶有批判當代世風意味，符合「當求其理而不必求其怪」的創作態度；時以營造事物奇異氛圍為主，恰巧印證喜談鬼說狐的興趣；因果報應觀的呈現賦予社會教化功能，並具有宣洩、警策等功用。本書明顯帶有滿族特色、異域風情，具有民俗、歷史、地理等方面的參考價值，其中最值得注意的是「載有台灣、澎湖的地理景觀、風土人情」，並且在記錄的同時也能注意到文學性，替當代各地民情與滿漢文化交融的過程留下極為珍貴的史料。

《夜譚隨錄》的敘事時序以正敘為主，以超現實題材為大宗，敘述人稱多樣化，屢屢使用全知敘事為主，限制敘事為輔的技巧，來營造各類奇幻事物的神秘感。形象塑造特色分別是「具有鮮明特色的概括性角色」與「人性、物性兼具的異類形象」，塑造技巧使用動、靜態的正筆描寫兼視點轉移及背景襯托的側筆，間接豐富角色內涵。情節特色秉持「以奇為美」的審美觀；章法結構以三分法運用最為廣泛，多依循「開端」、「發展」、「結尾」的模式，比較特殊的是包孕式結構，極盡情節曲折之能事。和邦額個人特質與所運用的創作語言相互滲透，以文言文進行小說創作外，其中又夾雜各種文體，可見「史傳」筆法，雜以對句或駢散相間，另有清詞麗句、古奧駢儷文字營造蕭條幽邃的景致；人物語言以「語言風格地域化」為特色，並常藉人物語言顯其才識，詩詞、戲曲、小說、典故各種文體出現於故事中，達到貫串情節，收言簡意賅之效，不過也有徒增堆砌、逞才之缺點。

《夜譚隨錄》的評點有著古典小說評點中少見的作者、評者及評者之間相互對話交流的情形，可以從這樣的評點類型更加貼近的瞭解故事意涵，使得評點不只是一個評者自我獨立的闡釋系統。本書評點類型有作者自評及親友恭泰、恩茂先、李伯瑟、李齋魚、福霽堂等人評，文人性強。各家評點從不同的角度提出自己所詮釋的意涵，並寄託自己的情感及心志，而後世讀者也從這些評語中看見當代文人對《夜譚隨錄》的看法，頗富時代價值。



目次

第一章 緒論	1
第一節 研究緣起	1
第二節 前人研究概述	2
第三節 研究範圍與步驟	8
第二章 《夜譚隨錄》作者與版本	11
第一節 和邦額的生平與交游	11
一、家世背景與生平	12
二、交游情形	18
第二節 和邦額的其他著述作品	22
一、《湘山月一江風》傳奇	23
二、《蛾術齋詩稿》	26
第三節 《夜譚隨錄》的成書背景	29
一、滿族文人創作小說的背景	30
二、《夜譚隨錄》的創作過程	33
第四節 《夜譚隨錄》的版本問題	43
一、《夜譚隨錄》版本概述	44
二、原版本問題考辨	51
三、從《霽園雜記》到《夜譚隨錄》	55
第三章 《夜譚隨錄》內容探析	65
第一節 狐鬼精怪之屬	66
一、協助	67
二、求救	68
三、報恩	71
四、作祟	75
五、危害	84
六、復仇	88
七、其他	90
第二節 仙道術士之屬	93
一、渡化與成仙	94
二、術數符篆	96
第三節 異聞軼事之屬	101
一、言時事	102
二、談虛無	104

第四節 勸善懲惡之屬	106
一、果報	106
二、勸誡	110
第五節 朔方市井紀實之屬	112
一、異地風光	112
二、市井風情	116
三、滿族特色	119
第四章 《夜譚隨錄》寫作技巧	125
第一節 敘事特色	125
一、敘事時序	125
二、敘事角度	128
第二節 形象塑造	130
一、形象塑造特點	130
二、形象塑造技巧	132
第三節 情節結構	137
一、情節特色	137
二、章法結構	138
第四節 語言藝術	141
一、敘述語言	142
二、人物語言	144
第五章 《夜譚隨錄》評點綜論	147
第一節 傳統小說評點簡介	147
一、小說評點之萌興期	148
二、小說評點之繁盛期	148
三、小說評點之延續期	149
四、小說評點之轉型與衰退期	149
第二節 《夜譚隨錄》評點探析	150
一、作者、評者與評者間的對話交流	151
二、閱齋（和邦額）作者自評	152
三、蘭岩（恭泰）與恩茂先評點	155
四、其他評者評點	160
第六章 結 論	163
參考書目	171

附錄一	本論文所採用之版本：乾隆辛亥年鐫 本衙藏板《夜譚隨錄》書影	183
附錄二	和邦額暨父祖年表	187
附錄三	《夜譚隨錄》故事類屬暨評點分布	189

圖目錄

圖 1	：本論文採用乾隆五十六年辛亥鐫刻本衙藏 板之《夜譚隨錄》書影	7
圖 2	：《夜譚隨錄》各類型故事所佔之比例	66

表目錄

表 2-1	：《一江風傳奇》版本比較表	24
表 2-2	：《夜譚隨錄》中出現之文學作品一覽表	34
表 2-3	：《夜譚隨錄》與《子不語》、《續子不語》 內容近似對照表	38
表 2-4	：《夜譚隨錄》素材提供者一覽表	41
表 2-5	：己亥、己酉、兩種辛亥刻本比較表	50
表 2-6	：《夜譚隨錄》原版本學者觀點分佈表	54
表 2-7	：《霽園雜記》目次表	58
表 2-8	：《霽園雜記》與《夜譚隨錄》目次對照表	58
表 2-9	：《霽園雜記》與《夜譚隨錄》評點更易一 覽表	62
表 3-1	：《夜譚隨錄》協助類型故事歸納表	67
表 3-2	：《夜譚隨錄》回煞類型故事歸納表	76
表 3-3	：《夜譚隨錄》自大招崇類型故事歸納表	80
表 3-4	：《夜譚隨錄》談虛無類型故事歸納表	104
表 3-5	：〈人同〉中出現之風土人情一覽表	114
表 3-6	：《夜譚隨錄》地方風情一覽表	116
表 3-7	：《夜譚隨錄》男色描寫一覽表	118
表 3-8	：《夜譚隨錄》滿族特色一覽表	120
表 4-1	：《夜譚隨錄》評點者與評點則術統計表	150
表 4-2	：恩茂先評點類型分佈表	156